

## BIBLIOGRAPHICAL APPENDIX

ʿAwwād, Kūrīs. *Fahāris al-makhtūṭāt al-ʿarabiya fī ʿl-ʿālam*. Kuwait: Maʿhad al-Makhtūṭāt al-ʿArabiya. 1984. 2 vols.

Lists catalogues and publications about Arabic manuscripts all over the world. Al-Baḥrayn, Vol. 1, pp. 266–267, nos. 958–962.

*Dalīl fahāris al-makhtūṭāt fī ʿl-Majmaʿ al-Malikī li-Buḥūth al-Ḥaḍāra al-Islāmīya*. 2nd ed. Amman: Al-Majmaʿ al-Malikī li-Buḥūth al-Ḥaḍāra al-Islāmīya, Muʿassasat Āl al-Bayt, 1986. 509pp.

Al-Baḥrayn, p. 12, nos. 33–34.

—Al-Mulḥaq al-awwal [1st Supplement], 1987. 202pp.

Al-Baḥrayn, p. 8, no. 5.

Jubūrī, ʿAbd Allāh al-. Al-makhtūṭāt al-ʿArabiya wa-fahārisuhā fī ʿl-Khalīj wa-shibh al-jazīra al-ʿArabiya. *ʿĀlam al-Kutub*, 3, 1403/1983, pp. 692–706.

Al-Baḥrayn, pp. 692–693.

Sezgin, Fuat. *Geschichte des arabischen Schrifttums*. Band VI. Leiden: Brill, 1978.

Bibliotheken und Sammlungen arabischer Handschriften, pp. 311–466: Bahrain, p. 332.

## BANGLADESH

by

Muhammad Abdul Haq

1989

## UNION CATALOGUES

1969 – . *Fihrist-i nuskhah<sup>3</sup>hā-yi khaṭṭī-yi fārsī*. By AḤMAD MUNZAVĪ. Tehran: Regional Cultural Institute. 6 vols.

A cumulative catalogue of Persian MSS drawn from 85 published catalogues giving locations of MSS (73 catalogues from Iran & 12 from elsewhere, including Bangladesh).

## INDIVIDUAL COLLECTIONS

### CHITTAGONG

#### Chittagong University Library

Chittagong University, Chittagong

*Date of establishment:* 1968

*Status:* Public

*Total number of Islamic MSS:* 308 (64 Arabic; 112 Bengali; 125 Persian; 7 Urdu).

*Description of collection:* The manuscripts are kept on good bookshelves, in a suitable building. They are not in danger. All MSS are well-ventilated and carefully kept in modern conditions.

The most important MSS are as follows: *Gulistān* (3 copies) by SA<sup>ʿ</sup>DĪ, dated 1110 Maghi or Bengali era, written during the period of Sultan Maḥmūd of Bengal; *Bustān* by SA<sup>ʿ</sup>DĪ, 1160 Maghi; *Majmū<sup>ʿ</sup> al-aḥkām*, (author unknown), 1193 Maghi; ḤĀTIM AL-ṬĀ<sup>ʿ</sup>Ī, 1213 Maghi/1263 CE; *Wasīlat al-Najāh*, by SHĀH ʿABD AL-ʿAZĪZ, 1252 CE; *Durr al-majālis* by RAMAḌĀN MĪYA, 1168 Maghi/1221 CE; *Tafsīr-i Punch Sūrah*, dated 1221 Maghi, (in Urdu); an illuminated Qur<sup>ʿ</sup>ān; *Sharḥ umm al-Barāhīn* by M. IBN MAṢṢŪR, dated 1174 CE; *Hidāya* (2 copies) by ʿABD AL-ḤAYY, dated 1837 CE/1253 AH; *Sirāj Qulūb* by NŪR MUḤAMMAD, dated 1177 Maghi; *Musallam al-Subūt* by MUḤIBB ALLĀH BIḤĀRĪ, dated 1289 AH; *Aqā'id al-Nasafi* by ʿUMAR AL-NASAFĪ, dated 1232 AH; Qur<sup>ʿ</sup>ān with Urdu translation (in Arabic).

*Unpublished catalogues:* There is a hand-written catalogue containing 285 Bengali MSS, of which 112 MSS are Islamic. These MSS are from one hundred to three hundred years old.

There is also a hand-written catalogue of the Arabic, Persian and Urdu MSS in English, which has been accepted for publication.

### Chittagong University Museum

Chittagong University, Chittagong

*Date of establishment:* 1968

*Status:* Public

*Total number of Islamic MSS:* 159 (40 Arabic; 3 Bengali; 111 Persian; 5 Urdu).

*Description of collection:* The physical condition of the MSS is good. They are kept on good book-shelves, in a suitable building and are not in danger.

Manuscripts in the collection include: 8 complete and illuminated copies of the Qurʾān; *Naqsh-i Sulaymānī* by SHAYKH ʿABD AL-WĀSIH in his own hand; *Bustān-i Saʿdī*, dated 1161 Maghi; *ʿIyār-i dānish*, dated 1148 AH; *Maqāsīd al-Qurʾān* by SHĀH WĀLI ALLĀH DIHLAVĪ, dated 1148 AH/1264 Maghi; a Persian MS. concerning the healing power of the different Sūras of the Qurʾān, n.d., written at the request of TIPU SULTAN; *Jadhb al-qulūb ilā diyār al-Maḥbūb* by SHAYKH ʿABD AL-HAQQ MUḤADDITH-I DIHLAVĪ; *Tafsīr-i Muḥammadiya* (Ampara); and *Tāj al-Mulūk wa Bakawali* in Urdu; *Imām sory*, concerning ʿAlī, Ḥasan and Ḥusayn, in Bengali.

*Unpublished catalogues:* There is an incomplete catalogue, typed, in English.

### Mohammad Ishaque Chowdhury

Nimtali Dargah, Patiya, Chittagong

*Total number of Islamic MSS:* 82 (36 Arabic; 45 Persian; 1 Urdu).

*Status:* Private

*Description of collection:* The MSS are in good condition and not worm-eaten, but not kept in a particularly suitable way; they are kept on open shelves. The MSS are about two to three hundred years old and include: *Wazīfa*, dated 1015 AH; *Tutināma* by MUḤAMMAD NASĪM dated 1817 CE; *Qaṣīda Banāt Suʿād* by KAʿĀB IBN ZUHAYR (early 19th C.); *Naksh-i Sulaymānī* by AḤMAD-RAḤMĀN RUQʿAT-I ABŪ AL-FADL dated 1129 AH; *Hikmat-i ṭibb* (ca. 200 years old); *Rāhat al-qulūb* by SAʿĪD AL-DĪN, 1148 Maghi; *Gulistān* by SAʿDĪ,

dated 1185 Maghi; *Ladhdhat-i Nisā* by KOKA PANDIT (200 years old) and *Taṣawwuf* (ca. 200 years old).

There is no catalogue in any form. Some descriptions have been made by the author of the survey.

### Haji Muhsin College

Chittagong, Bangladesh

*Total number of Islamic MSS:* 45 (17 Arabic; 28 Persian).

*Description of collection:* The MSS are Qurʾāns, *Tafsīr*, *Ḥadīth*, *Fiqh*, *Taṣawwuf*, and literature.

They are one or two centuries old. The physical condition of the MSS is not satisfactory. Many are worm-eaten, and they are not kept in good conditions and not well looked after.

They have not been catalogued.

### DACCA

#### Bangladesh National Museum

Dacca

*Total number of Islamic MSS:* 390 (112 Arabic; 57 Bengali; 209 Persian; 12 Urdu).

*Description of collection:* The MSS are Qurʾāns, *Tafsīr*, *Fiqh*, Medicine, *Taṣawwuf*, *Wazīfa*, *Tajwīd*, history and Persian literature. The MSS date from 10th, 11th, 12th and 13th centuries AH.

They are all in good condition and kept in modern and clean conditions. Among MSS in the collection are: *Kifāyat al-muṣallīn* by SHAYKH MUTTALIB, dated 1856 AD (A Bengali MS. in Arabic Script); *Tafsīr al-Qurʾān*; *Tārīkh al-Ṭabarī*; *Ruqʿāt-i ʿAlamgīrī*, dated 1835 CE; *Pandnāma* by FARĪD AL-DĪN ATTĀR, dated 1225 AH; *Nafhat al-Uns* by MULLĀ ʿABD AL-RAḤMĀN JĀMĪ, dated 1281 AH; *Rawjat al-Ṣafā* by MĪR KHAWAND SHĀH, dated 1139 AH; *Shāhnāma* by FIRDĀWSĪ, dated 1677 AD; *Sifāt al-Ṣalāt*; *Daqāʿiq al-Ḥaqāʿiq*; *Alf Layla*; *Qīṣaṣ al-Anbiyā*; and *Yūsuf Zulaykha* in Bengali.

*Unpublished catalogues:* There is a hand-written catalogue, and also a typed copy in English.

**Dacca University Library**

Dacca University, Dacca.

*Total number of Islamic MSS: ca. 695 (116 Arabic; 13 Bengali; 471 Persian; 95 Urdu).*

*Description of collection:* The MSS are kept under good, modern conditions. Most of them are well-preserved, but a few are worm-eaten.

The subjects covered by the MSS are Persian and Urdu literature, religious works, Islamic law, natural sciences.

Among important MSS held in the collection are: Earliest recorded copy of the *Mir'āt-i Āftab Numā* by 'ABD AL-RAḤMĀN NAWĀZ KHĀN, transcribed for the author during his life-time in 1804 CE; *Shahjāhan Nāma*, a rare history of Shāhjahān's reign by Shaykh MUḤAMMAD JĀHID, completed in 1667; *Futūhāt-i 'Umar*, a unique versified history of 'Umar, the second caliph of Islām, in the author's own hand-writing, by one ASAF in 1211/1796 for presentation to ZAMĀN SHĀH, grandson of Ahmad Shāh Abdali; *Dīwān-i khādīm*, collected Persian and Urdu Poems of an unknown poet named GHĀZĪ BEG MUJRM, completed in 1696 CE; Mathnavī Jahān Shāh va Jahān Banu, an unrecorded Urdu Mathnavī by RAJA RAJKISHAN DEV of Calcutta, a pupil of MIRZA JAN TAPASH, written around 1807; Dīwān-i Lawnī, an interesting collection of Urdu-Hindi and mixed Brajabuli, Urdu-Sanskrit Persian verses in the Lawnī metre, by IBADULLAH BADIL, Ranj of Dacca, completed in 1877; *Lughāt Ahādīth*, an unrecorded manuscript of the Appendix (Zayl wa-Takmila) to the Majma' al-Biḥār, a dictionary of rare words in the Qur'ān and *Hadīth* by MUḤAMMAD TĀHIR B. 'ALI AL-SIDDĪQĪ of Pan, Gujrat, written in the 16th century. No other copy is known; An unknown commentary on the *Hidāyat nahw* of Taftazānī, by YŪSUF B. ABŪ 'L-QĀSIM AL-ḤUSAYN of Lahore, dedicated to the emperor Jahāngīr.

See:

1983. Old manuscript collection in the Dacca University Library. By AFIFA RAHMAN. *Libri*, 33, pp. 61–66.

*Published catalogues:*

1929. Catalogue of Arabic, Persian and Urdu MSS presented to the Dacca University Library. By AHMAD SIDDIQĪ. In: *Commemoration of the first visit to the University of Lord Irwin, G.G. of India*. Dacca.

1958. *Puthi Parichiti*. By Abdul Karim Sahittaya Bisharad. Dacca: Dacca University, 704pp.

Introduction to Islamic Folk-Tale MSS in Bengali. This catalogue describes 585 MSS in Bengali written on mixed topics of Islamic history and culture.

1966–1968. *Descriptive catalogue of the Persian, Urdu and Arabic Manuscripts*. Vol. 1. *Persian manuscripts*; Vol. 2: *Urdu and Arabic manuscripts*. By A.B.M. HABIBULLAH. Dacca: Dacca University Library. 2 vols. 566 pp. (Dacca University Library Publication, 1).

A detailed catalogue describing 365 Persian, 70 Urdu, and 92 Arabic MSS giving subject matter, language, type of script, full name of author and title of work.

*Unpublished catalogues:*

*Puthi-Bibarani*. By MUHAMMAD SHAHJAHAN MIAH. A hand-written catalogue of MSS of folk-tales in Bengali. Five Islamic MSS are included.

*Uncatalogued MSS:* 163 MSS (24 Arabic; 8 Bengali; 106 Persian and 25 Urdu) are still uncatalogued. They date mostly from the 11–13th centuries AH.

**Islamic Foundation of Bangladesh**

Baitul Mukarram, Dacca

*Total number of Islamic MSS:* 35 (15 Arabic; 19 Persian; 1 Urdu).

*Description of collection:* The MSS are Qur'āns, *Tafsīr*, *Fiqh*, Logic, Medicine, religious works & theology, Persian Prose. There are no important manuscripts here; the collection has not been catalogued.

**Madrasah-i-Alia Authority. Dacca**

*Date of establishment:* Founded in Calcutta. In 1947, India was divided and the Madrasah was shifted to Dacca, the capital of the then East Pakistan, now Bangladesh.

*Total number of Islamic MSS:* 445 (236 Arabic; 204 Persian; 5 Urdu). This is the number listed in the published Arabic catalogue. It is not known if it is the total number of MSS in the collection.

*Description of collection:* The MSS are on *Tafsīr*, *Ḥadīth*, *Fiqh*,

*Taṣawwuf*, philosophy, *Sīra*, Arabic, Persian and Urdu literature and related topics. All MSS are in good conditions, preserved in a well-ventilated building, kept on shelves. All are bound in hard covers. Among the most important manuscripts are: *Al-Kashshāf* (5 copies) by ZAMAKHSHARĪ; *Tafsīr-i Gharāʾib wa Raghāʾib al-furqān* by NAJM AL-DĪN AL-ḤASAN IBN NĪSHĀPŪRĪ; *Hāshīya ʿalā tafsīr al-kashshāf al-musammā bi-futūḥ al-ghayb* by SHARAF AL-DĪN AL-ḤUSAYN; *Sahīḥ* by AL-BUKHĀRĪ (31 copies).

*Published catalogues:*

**1905.** *Catalogue of the Arabic and Persian manuscripts in the library of the Calcutta Madrasah.* By KAMALU ʿD-DĪN AḤMAD and ABDU ʿL-MUQTADIR. 38 + 115 pp.

Describes 103 Arabic and 79 Persian MSS. A catalogue of the Madrasah-i Alia Library in Arabic has been published (Vol. 1. Printed books, Vol. 2. Manuscripts), by the Madrasah-i Alia Authority. ?1928 in Calcutta?

## RAJSHAHI

### Rajshahi University Library

Rajshahi, Bangladesh

*Total number of Islamic MSS:* 4 (Arabic).

*Description of collection:* The MSS are in good condition. They are *Tafsīr*, *Fiqh*, and poetry, and date from the 10th and 11th century AH. They are preserved in good conditions. There is no catalogue, but the MSS are: *Tafsīr Aḥmadīya* by Mullāh AḤMAD JOANPURI, a voluminous work, dated 1099 AH and written during the reign of Mughal Emperor Aurangzēb; *Mumtāz-al-Aḥkām* by IBN TAYMĪYA dated 1105 AH; *Al-Muḥīt*; *Rawjat al-Mafhūm* by SUYŪṬĪ, dated 1098 AH.

### Varendra Research Museum

Rajshahi University, Rajshahi, Bangladesh

*Total number of Islamic MSS:* 47 (21 Arabic; 20 Bengali; 6 Persian).

*Description of collection:* The MSS are kept in good, modern conditions. There are 14 Qurʾāns. The other MSS are about rhetoric, prayer, Persian literature and *Taṣawwuf*. One of the Qurʾāns has a Persian translation.

*Published catalogues:*

**1956.** *Bangla Puthir Talika, Varendra Research Museum, Rajshahi University.* By SRĪ MONINDRA MOHAN CHOWDHURY. Rajshahi: Mir Jahan.

This English-language catalogue contains 19 Islamic MSS in Bengali. They are Islamic historical narratives. There is no index. The most important manuscripts are *Jog Kalandar*; *Dajjāl Nāma*, by MUHAMMAD KHĀN; *Shaykh Saʿdir Vanita*, by SAʿDĪ; *Yusūf Zulaikhā*, by Shāh MUHAMMAD SAGHĪR; *Anbiyā Bani*, by HAYĀT MAHMŪD; *Janga Nāma*, by HAYAT MAHMUD; *Laili Maznūn*, by BAHRĀM DAULAT UZĪR.

Most of the manuscripts of this catalogue are non-Islamic.

*Uncatalogued MSS:* 28 MSS (21 Arabic; 1 Bengali and 6 Persian) are uncatalogued.

## SYLHET

### The Central Muslim Sahitta Sangsad, Sylhet

Dargha Gate, Sylhet

*Date of establishment:* 1936

*Status:* Public

*Total number of Islamic MSS:* 42 (2 Arabic; 30 Bengali; 10 Urdu).

*Description of collection:* The physical condition of the MSS is not bad, but the building is not suitable, nor is there satisfactory acclimatization.

*Unpublished catalogues:* There is a hand-written catalogue.

## TANGAIL

### Saʿdat University College, Karatia, Tangail, Bangladesh

Tangail, Bangladesh

*Total number of Islamic MSS:* 2 (1 Arabic; 1 Persian).

*Description of collection:* The condition of the MSS is very good. They are both beautifully ornamented, about 100–200 years old. They are a Qurʾān and a Persian *Shāhnāma*. There is no catalogue or description.

## BIBLIOGRAPHICAL APPENDIX

Abdur Razzaque, Mohammed. *Bangla Bhashai Muslim Lekhak Grantha Punji* (A collection of Muslim writers in Bengali). Rajshahi: Rajshahi University, 1988. 3 vols. 492pp, 468pp, 420pp.

Describes 199 MSS in Bengali.

ʿAwwād, Kūrķīs. *Fahāris al-makhtūṭāt al-ʿarabīya fī ʿl-ʿālam*. Kuwait: Maʿhad al-Makhtūṭāt al-ʿArabīya. 1984. 2 vols.

Lists catalogues and publications about Arabic manuscripts all over the world.

Huisman, A.J.W. *Les manuscrits arabes dans le monde: une bibliographie des catalogues*. Leiden: E.J. Brill, 1967. 84pp.

A bibliography of published catalogues dealing only with Arabic MSS.

Khan, Muin-ud-Din Ahmad. Persian in Chittagong. In *Abdul Karim Sahitya-Visarad Commemoration Volume*. Edited by Muhammad Enamul Haq. Dacca: Asiatic Society of Bangladesh, 1972, pp. 191–200.

Describes some MSS acquired for the proposed Cultural Museum of the National Bank of Pakistan in Dacca.

Mikhaĭlova, I.B. and Khalidov, A.B. *Bibliografiya arabskikh rukopiseĭ*. Moscow: Nauka. 1982. 302pp.

Bibliography of catalogues and surveys of Arabic MSS.

Sezgin, Fuat. *Geschichte des arabischen Schrifttums*. Leiden: E.J. Brill, 1967–. 9 vols. in progress.

Contains references to published catalogues.

Storey, C.A.-. *Persian Literature: a bio-bibliographical survey*. London. 1927–. (Russian rev.ed. Moscow, 1972–).

A survey of Persian literature which lists catalogues consulted in vols. 1 & 2.

## BELARUS

by

Oleg F. Akimushkin

1990